

Ճային մինչ լուսել, որ կապճն աղէկ կապք, և առ շախանց այլ պայտացն. և ու ազ կարսն յարդէն բնաւ ու բոր ու ուղի ի պատգամն. իւ ու թէ արդ ու կին տար ու ունան, և մինչեւ նիւթն աղաք աղաք շահանասնաման վասն կիր կապաց ծանել մի- նան և մինել կամ տուել, կամ այց գուել եւ աղաքար որ ժամանակ մասն մինչ, ևս առ որդին իշխան մասն կինայու կինայ, ևս որդին մասն մասն բառ ու միւ աղջ կինանիւ աղիւ, յայ- մանձ աղաքարն. Ապա եփ ծնունդ մանան ևս կարենան լազզենիւ ի վերա յարդենեցն, եւ ըլլու մասն. եւ, ու ունին քրապաւելոյն համանան ու աղաքան, վազ պարոր որ չես ինձն ծննդեւան է մեջ այս հարեւնուն շանեւուն. Ապա թէ առ շան զատացած մանան աղել միան վասնան. թէ ասին թէ օժնուն թէ ի թմուն գրել, ևս մասնացած ու ունաղուն ունել, որ մասն լազ- այն որդին յայն նիւթ բարանչ, թէ հայեց որ պարագան թանա համան միւն թէ թէ թէ ու ու- նա շառաւունիւն պարագան ուն յես ու մասն աւա- տար որդին ժառանիկ պատինի աղաքարն մեն, եւ գրաւունիւն կարգել ի պատահ օք տեղ, չայր քան վայր իւ աղջին, ևս թէ զան կամ հայ քամ կամ համան միւն, իւ թէ զան կամ հայ աղջ այլ ու ուր զին եւ եղէ, ևս կար չայր տար ու յաւ եւ որ պարի:

E. Z. B.

ՏԵՂԱԳՐԱԿԱՆ

ՏԱՐԱՆԴԻ ՎՐԱՆԵ ԵՒ ԶԱԿՐՈՅ

(卷之三十一)

•

1 Harnais.
 2 Chalange, chalonger, *SN* *q.v.* = réclame, réclamer, "quarrel, *qnqwyb*"...
 3 Plaider,

պայմինն պատկերվ իւրաքանչիւր որ ինչպէս
կըցաւ . Բարեբախտաբար մեր ընկըզ նոր անկազնն
էր պատրաստել տուեր ի Բաթօն օս , զոր ինձ յա-
շանցնելով , չոր տախտակներն աղատեց զիս : Գ-
շեռան կէտև աւելի մասնաւթեանց մէջ խոր-
ուողեալ անցուցի :

Սաւառ կանուես արթնցայ. եւ թէպէտ Յուր անցաւ մէջ էկիս, սակայն առանց պատշաճ (palet) շիցայ գուռու ելլել, սաստիկ զով ու խանոսու դր. Առաջնին գործը՝ բնակինաբար շըջանասու դատին եղաւ: Խոերա գիւղի երեր երերեն Տանկը լիժանունեան ժամանակ լու շէս է եւ էկիս. որ գիւղ գիւղքը երա մի երեր առանց անունակի հանունած, սրուն այժմ վաճառք կը փնտառ ու լցուցան, եւ յանձնարորդ որ գրասուն Բայց ան անյան ինչ ամայի կերպարանը եւ առաք այն պարագային չնորչէն, որ ուռու-առանձինական պատրապահ ժամանակ գիւղացոց մէծամանութիւնը դալիթը էր ի Տանկաստան: Բայն գիւղը շուկային վեր զար իմիլիք կայց էր շինուած եւ պատաճ էր ծառանուն: Խոերա ինչնային է շորովի արքունիք եւ կայսութեան մայու մինչեւ Արգունին գտնուած դիշը շնորհիւնքն վացախօս մահմետականը են:

Ահա լուցեցաւ մը նաև պատրի ճանիք,
զմբգ նաւակի խոսքու ի հրամիքէ: Նստաք, կ'ե
թանը յայտնի է: Ենք նաւապարհերուն կը մասնի
Հերակիլյա, կամ լու եւս՝ բրեւ անց վաշազ ու
ուժը, որ բայ կարի չուտ վեր անցն զմբգ դէս-
ուրուուն: Բարակ հօն ու ի փէտ հիւստի գույն:
թիւն գեւ շէր երեւցած մեզ: Առաօտքան զովո-
թիւնը մեծաւոյ զգի էր պա տեղ:

բրին Հոսման ճահապարհն է ։ Եւեմին աստիճանի
ողբուժն իւր քավանդակ ընթացքին մէջ, կանաչա-
զորդ բարձրանեց ուշարաւող կանանց հոգուած, իսրաւ-
լուր եւ եամսի եւ չըմ չառաւել յարձակման հա-
կառակ միշտ իրօնաց ցցուած, մերժ հայրական նաև
խաղաղ եւ տափարակ, եւ մերժ աւագուտ տափանց
եւ հրանգակն նման ներ խոր ապատածներու
գէմ կատապարտ կուռու որդինթ աց չուր՝ — աշա-
զորութ անհաջանց կազմը։

Համեստ ճաշէն նոյ էկիմք քաշուեր, երբ մեր

նաւարի կը հատեանար գետակցէքին, որոյ վայր կառ-
նացոյ ծած կամած դաշոյ մի կը աստծուն էս: Աւզիկց-
ներու յորդորանքնուն կը պարա եւ, սկսոյ գետե-
ղբը բն քաղլու, եթու նաւարի առ մեղի հետ կը յա-
ռաջանար զեկ ի վեր: Ճնշո վայրի հան յետոյ կա-
նոյ գետն տեղ չըր աւատաց դասոյ սուներու
տափ: Այս երեւանը ուղղական է զորոյ աւրողզ
երկայսութեան մաս, կանաչուա, յետոյ աւագու-
թ ապա ժայռ: եւ պայսի կը շարունի փախէն:
Արգախն: Վասպուի փայ եւս փառ նիւ փախէն:
վերը մեր տունեն եւս մին այն ապառա աստերեն,
օրդէք այնչափ երկիւզ կազդէին ճանապարհօրդ-
ներուն, եթու յորդանը մաղ ախանց համբորեկ
ին տար նաւարին ծռու իր կամ հորդ: Այս առ մեզ
մատկաց խայեն, եւ անցար միս ապին, ուր մեր
նաւագարներ ճնաբար առին վերտանի շոււանց: Այս
պես մերի նաւարի մեջ հանգուս նստական, պա-
հելով, կարպալով, խօսեալ, նոր եւ ելով, եւ մերը
գետեղբը քսոյ մեր սարի տանի հետզհետէ ան-
հետացոյ կակազ հողն, կանաչ գետին եւ մերի
ժայռ ք փառակ, վերշանիկ այս երթորդ օր այ
թալքէցին ժամանակին այս այսպատճ, անսունդուն,
ուստի միայն մարդկանց յիշուզութեան մեջ կեն-
դանանալու համար դուռ կ'եւլիք երբեմն: Մեր շա-
նակաց սկսեած եր պատէ իր վայր կորսանեն: եւ
ինէ մենք այն երկնակի զարեքուն մեջ պատիմին,
եթու սասուածենքն Ալիմակուն գագաթն էն անձամբ եւ
անընդմիջապես կը վարէին բնութեան գործերն,
այն նաւարակ եւս պիտի սակէ թէ Երեքական
հնուու ձարունի երկու կազմոն քսոյ հետզոյ Աղջապի
զաւակաց հսկոյ մեջքերէն փար գարցեան: եւ Գի-
շերն իւս եւս վերաբերուն եւս զայն փարիսինեւ,
ուստի բարձանակ կլիս: Բայց ամօն գերաստուարա
մարգարին մարմար ախենան ինչ ուղարկուած՝
անձամբ կ'ուզէ զեկավարել, որով եւ յահհաւսն
ծանրաբեռնած է իր կարուութիւնը...:

ձորովին մեռելախոն խուարին, որոն մէջ միայն Ճարսի պղսոր մոկերեւայթը կը նշարուէր աղտահի:

Հանգամանաց առջև են հանարհելով, գոյք եւ նոր տօսոկ կեանք մի շօշաբելու համար՝ եւ պասկեց թափառական հովիւներու նման. իբրա և տեղադրու (Խելաւէ իւսուս հովուս հայերի), ունէի մեծ պարկ մի, որ զիս գէթ խոտին խոնառութենան կ'ազար, պատուա տակ բարձի տեղ կը ծառայէր պայսասախ. թթենային տերեւաշատիցեր կը կազմէին իմ վերսակի ու անիրզուց ձեղունը (cicels). իսկ ճարոսի հարթերեւէկ փշող ոսհուն եւ մեմբ զիփիուն իր բարյեր իմ գիշերային արդուուրդու: Այսու բաժանական պատճենական, զրահիւ էր այս վիճակը. այսու համերեք անկեղծ օրէն կ'ասամ, որ դիշերը շատ հօնդիսաւ լանցոցի, եւ ամոնզ ժամանել միուն զինաց մասութիւններու, որոնք մասուու ինանց շըմանկի թափանցիցին, ամէն անիբենը մտան, եւ վերջ գտան միոյն այս ժամանակ, երբ արտեւառունքս յօդնութենան երան տակ մաշնութեած եւ արշաւուայն զուգութենէն հապաւուած՝ դիշերուն ենդիսաւ մոտ փակուեցան արեւուն ոսնդունի ճառագայթին տակ:

Երբ աչքեր բացի եւ զրայութիւնը գտայ, կծու անց համ մի էր տորածուած ամէն կոզմ: Նաւախորհներն շարուեր էին պանձի պանիկն գիտուն, որուն մէջ տապական իւղ պղպջամիկեր արձակելով կը ճանանաւէր. Այս տեսարարն չէր պար անուշաց շաղի թողուլ. Կարու չիւղին էր առաւանեն թարմութեան հետ միասին մուռնդի սյա ալ կ'ուզէն անուուլ, եւ ըստ իրենց սպազութեան եւ ուստի քայ ծուեր իման, իր բոքացին մէջ քը մի մի ժուռ կոսր սիրու սիրնիրի հաց, անեւեւանցին ախորժակութ պատառներ կը թթթեէին հապաւ տապակած իւղին մէջ:

Առաջն հուօր ուղղեցի մեր դիշերն, եւ հարցուցի մէջ էր մրափ ժամանակ պիտի մայեւէ գէտ իւր հրամանատարութեան հանդիյը:

— Այս միջնու էսո ող ու, պատասխանէց նա ծիծագույ, եւ զի Շարաւոր մանակցէ իւրենց ուղանի: Հերթորու նուապեսիւն շնորհակարութիւն յստանուլ, եւ իրմէ յառաջ զնացի մայ նաւակ: Երկու վլյուգին մեր նաւակին (ավասու որ անուն չունի, որ կարսպանայի բառայն կոչէլ) շորհնէ երկանակի շուանին, անսաւ իւր կրիսի քայլութեանուլ:

Ուրափ յնդուին կը մոտենայնիք նոյնչափ ձորոիք մէջ քարեր կը շառայնին, այժմ սորպուած էինք ուղղորդթին անել որ շաբանունք ոչ գետին մէջ ժայռերուն եւ ոչ գետեղիներուն: Բայց նայեւիլ այս բոլոր բանին գժաւառ ուութեանց անուանական մը համար ան շնչուած արասպիւթ կը թթենի, ճորոսի վրայ շատ սակաւ է պատահած նաւաբէկսթիւն: Քէնաները մանրամասն կը նաևաւեն գետը եւ փոքրուն են վասարքից տեղերն անենամեծ համաթեամբ կարաւանքիւն առավագեւու: Աւսու ճորոսի համար նաւապարհ հորդիւնը Արդարինցիք, կատարեւալպէս հանգիստ սրբագրին Արդարինցիք, կատարեւալպէս հանգիստ արհամարհեւու: Բայց այս իւր ետեւէկ փշող հովն սյա ասած սրբու կը նուին նաւակ եւ անհոր աչքով կը դի-

տն այն յորձանքի, հոսանքի եւ ժայռերու պատահ երիւները Մի կամ երկու անգամ միայն՝ միջի 10 աստրուան մէջ պատահէի ու ասկանի աշքուր. Զին սասանի յորդութեան ժամանակ նաւահակ տէ կարուոտցէր պոծնէլ յորձակին մշմանէն, որ զինք տարեր ու զալի քարափին ջարիեր, ու ով Համբախուած եւ ծառուզուած՝ տանեակ մի մանապարհորդներու եւ նաւասահներու կեանդին է արժեր: Այս դէկուր գետ եւ սոսկինմէջ կը միշէնին բարեպահասարա աշէուրին թուական բաւարա կամ հին էր, եւ ոչ եւս այնափ սասանթթ եամբ կ'ազգէր մասց վրայ:

Բորբածանէտ արեգակն իւր զենիթին մօտ էր արդէն երգ մէկը, ծովզդական լեզուաւ խօսելով, Արդուինի համար պատու առանուլ Ծեապանները մեր աշաց առջև էւ տաղչէտէ կը փոխուն: Ամսիթ լոր տապուտ գետեղիւթիւն տեղ՝ կը տանենէր գեցիկի հետախաներ միշու զառիկէրի վրայ, ու տեսնէնց մանաւանդ շընել ձիթ էնիներ, որոնք ակոս ակոս բանածուած ինամնով, կը բոցը լին թարմ ու առայդ իւրեւ վկոյ Ժամանակութեած տերեւներու ներկա կանաչ հանաչ ձիթ պատղիկներ կը պարուն: Այսօրինակ տեսարաններ բացմանգեց չեն եւ իրաւամբ ախտահանց երեւոյթ մի կ'ածնայեն:

Կեսոր մի ժամ էր արդէն անցեր, մօտ էինք Արդուինի, սայց մեր համբերութիւն այ մօտ էր իւր վեցիակտը գնեւու: Երկուուր կես որ էր ընորիք գետախանութ մէջ մեր ժամանակը կը սահեցընէնիւնը, սանց զելք զահ զգրութիւն ու առաջ կարու սյա դաշտու (Ճայռու) իւր զեջին վարագայրն իւլենիւր. բայց կը սիսէտ, եւ գետ անցը մի եւս անու վիստ իւր համար: Են գետի համար կարու սիսէտ էւ անու վիստ իւր համար:

Օնկ ինչպահ ասի, սկսէր էր միջակտվէն խանուհի: յանկարգ հօրդիզն մթագնեցաւ, թաւի ամսիք ծած կեցին երիինց կապւուակ կիսարուրը, եւ որ անէն անու զամանացն էր, մեր ուղարկութիւն համական համ մի եւս, որ գետիի վրայ սկսաւ փորիկ ալիքներ յարուցանել Բարակ անձրէւ: Մալ, որ հաւզէտ իւսաւանուլ կը բարութիւն ու անձրէւ, ու անձրէտ իւսաւանուլ կը ապասնար, անզուրապար կը թթէն զեղ, եւ մանաւանդ նաւագներու: Ի սկսուն այս անձրէն չի հետին զնացութիւն շամալով, եւ թեւս նաւակին կողին յեցուու: Հետապրութեանը կը թիսէն զայրացած մանիքի կոհանիներն, որոնք գետեղիւթեն քիչ շնուռն կը հաւատուին, իւ մեծուսի եւ գոգուն անպատճան կամենացն իւպայքար մունել մեր նաւակին հին, անսաւ մնագետ կը թափէն մինչեւ մեր նաւակի համար: Կը յաջուշէն բայց կիսակատար. վասն իւ ճանապարհին նորու նախ կը բախուին գետին մէջ զցուած եւ ջոյ նեզ շերուով ծած անուած ժայռերուն, որով կը կարուուակի իւրենց պիտի: Իսկ այն փոքր մասն, որ այս հաւաքացէն կը մեար, թէ կպէս յամառուն իւ կը վասկէ եւ կը բախուին նաւակին բայց այս իւր եւս անուած անապարհ կամենացն իւպայքար մունել մեր նաւակին հին, անսաւ մնագետ կը թափէն իւր համբեր համար: Այս յաջուշէն բայց կիսակատար. վասն իւ ճանապարհին նորու նախ կը բախուին գետին մէջ զցուած եւ ջոյ նեզ շերուով ծած անուած ժայռերուն, որով կը կարուուակի իւրենց պիտի:

մեծ կոչակ մը ձեւանառ ճիշջ այս առևն, երբ մայք ստիպուած է ինչ մեր գետեալի զետքը անպատճառ դիմացն անցնի: Սեր նաւակի գետին մէջ տեղն էր անցեր, երբ այս ալիքի գրոքելով դղոյ մարք մօնց ցաւ մեզ: Անթարթ մը շափեցի իր հաւախն եւ մեր նաւակին մետութիւնն, եւ առաեւթիւնն մեր կողմէ գանելալով՝ անհոգ եղայ, բայց յանկարծ իր նստաց կողման վրայ մեծ հարուած մի գգարի եւ տեսայ որ ալիքի մասերն գլխու վրայի անձեւի կամի ինքուուն էին հասնաւեր Շփմժութիւնը անց արքեց նաւակին մէջ. մէկ վայրկեան ետքն, երբ աշ-քերս բացի որ այդ մելիքի մը բնեանը բայց եր էին — ահա կոհհաց վիշտանքն, որ ձեռք բռնած հավանոց շը նաւակին յորմանը նման վայ կը հե-ղուր: Նաւակի լուսեր էր ջողվ. բայց վրայ թա-փուեցան երբու նաւամաք, որուք կորդ միջցի մէջ իրեց փայտը շերեփեալով մեր անվագը անկաշ հիւր նաւակէն գուրս հանցին: Միւս կողմէն ան-ձրեւն ալ դոցեն օրինակ առնելով ձորսիւն, չետ զհետ վաեւցրէն իր շախն: Ալ դուրս անա-տրապապար մասն անկարեն իւր նաւալարներ նաւակի հանդեցուցին գետեցրէի վայ եւ պարզեցին մեր վրայ առագաստն զենք ծածկոյթը, որ կասարուեցան հետեւալ կերպու: Ենք վորով երան կայսը կանքնելով՝ նոյս վրայ երկուցուած գերանն մինչեւ նաւակի կողերը զաւազնենք գրին նաւակին ամ-բոցը լայնութեալք եւ ապս սոյն կիսիցը ծածկե-ցին առագաստի կոտրու: Ազատու էին թէ ան-ձրեւի եւ թէ ալիքներու հասումէն, միայն նորա եր-քեմ առագաստ ծակաթիւներէն կաթիլ կաթիլ կայցելին մեզ: Կէս ամ մատցնէր այս հեծնաւ-ցին ծածկոյթի տակ անխօս եւ անշարժ մեղմացա-վերապէս անձեւն եւ նաւալարների փաթթուեց-ցան լուսնին, եւ զիւքն ափորի մօտ զգալով՝ երա-դող ծիսն նման, խոնջնիք ալ նոր ջանորով մասն զմզ քաշէլ: Չօրս կողմն թաց էր եւ ես ես ան-դաստութեան պաստառած բովանդակ զղագութեամբ ակնապէս շուտու առնենք: Կը դիսէի այս կողմն, ուր կը յուսացի շուտու առնենքից:

(Կորուանիցի)

կեսօրէն միջը ժամը 2ն եր (ըստ երբուգ) եւ օրու ան երբուգը, երբ մը նաւակի ահապին ժայ-ուի մը ստորոտը քերելով զմբ հանեց քարէ կա-մուրի մը դիմու: Օրու ան մասն իսութ ընդուարկ աւ աւ-ցուն էր: “Արդուին, Արդուին, մասն առնենք ուղիւ կիսներս, Կաստորին նաւագիւններն աշամանց, ցա-մաք ող գուշան նման: Նաւակի օրիմթարներս ոգ-ուութ եւ մասնաւուց կամուրին եւ գուտարցան աւա-զաւին քով: Հասէր էիր Արդուին:

(Ըստ անունիցի)

Դ. Ցոհինը

ԲԱՆԱՍՏԵՎՈՂ ԱԿԱԿԱՆ

Ո Ն Ա Ն Հ Ա Վ Ե Ր

Մարգագետինք են ամայի,
Հազիւ ծաղիկ մը թարշաման
Կորագըլուն կեցիր նայի
Հրվիսին մէջ մերկ եւ տիկաման:

Մէկ մը պատեր է մըթագին
Մարգաթափուր ափանց վերան.
Հողմունք ուժզին երբ յարձակին
ծասոց հիմունքն իսկ կ'երերան:

Ներքին ծասոցն այն անտերեւէ
Բըլսուրն ի վեր լերկ առապար՝
Երբ զոռայ հովն բըլեր վերեւ,
Թոյն զիշերն երբ կուպարար,
Կ'երթամ ցաւով տենուել յետին
Տերեւն անզամ ինկեր գետին:

Եւ թախութեան մը տիրամանձ
Հովն թաղուելով ի զոռ անկամ,
Այս կորուսեալ բարեկամաց
Ծեսու կը կոչեմ սուուերն անզամ:

Հոն երբ սահին կենաց ժամեր
Զգածեալ սրին խորհիմ զայն օր,
Երբ առոյց տիրս ալ թառամեր
Պիտի չտեսնեմ զայդ նորանոր:

Aime Martin.

Թրգմ. Յ. Տ.

Ա Ր Ա Խ Ե Ս Տ Գ Ի Տ Ա Կ Ա Ն

(Տօնշութիւնն օր. Զ. Առորովշիշ)

ԶՄԻՒԻՆՆ 1888 ՏԾՐԻ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԴԻՐՔԸ
ԳԱՅՅՈՒՆԱԿԱՆ ՏԵՂԵԿԻՒԹԻԵ ԸՆԿԵՐԱՆ

(Ըստ անունիցի)

5. Ռունձիլք:

Ցարուր: Հաս տարիներէ ի վեր գալթակա-նութիւններէ եկած շշքարտ անցլու համար ունեց-ցած նշանակութիւնը կորացուց: Ծան Զակառան ձախողնել շշքարտ շատ մուտ գտան եւ որ ըստ օրէ կը գտնէ: Աւատրիսին եկած շաբարն որոն հնա մշցիլ անկարեն էր, անցեալ տարի քիչ էր դուռա-ցեցին, որովհետեւ գալցի ամեն հնաց հնարց այս վաճառքը գարեալ ձեռք ձգելու, որ եւ կը-ցաւ տարուց առաջին շրջա ամիսները տերութեան տուած արտօնութեան ապահովէցներէն օդուու-թիւն գունելով՝ յանութեամբ ի գլուխ հանել: պիսկու որ ասով Աւատրիս վաճառականաթիւնն հարուած մը շնորհեցաւ: Սանոցի աւատրիսից վա-ճառականը յասաւ անցան եւ վարելու պայմանն ներ գիւրացացին, եւ ասով տուրեւուն ուղիղ ճամփու բերուեցաւ:

Երգեստան եւ զըմնատա ալ առաջին չօրս ա-մինելու շաբարի վաճառականներէն եան մասնակիւ-